

U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Petra Hatalu a sudcov JUDr. Štefana Micháliku a JUDr. Viliama Dohňanského na neverejnom zasadnutí konanom 18. augusta 2015 v Bratislave v konaní o európskom zatýkacom rozkaze o sťažnosti vyžiadanej osoby **A. K.** proti uzneseniu Krajského súdu v Košiciach z 24. júla 2015, sp. zn. 5Ntc 19/2015, takto

r o z h o d o l :

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby **A. K.**
sa z a m i e t a.

O d ô v o d n e n i e

Krajský súd v Košiciach uznesením z 24. júla 2015, sp. zn. 5Ntc 19/2015, podľa § 15 ods. 1, ods. 2 zákona č. 154/2010 Z.z. o európskom zatýkacom rozkaze v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o EZR“) vzal **A. K.**, nar. **X.** v **I.**, trvale bytom **X., V., V., K.**, číslo cestovného pasu **G.**, t.č. umiestneného v Cele predbežného zaistenia Košice KRPZ, občana Kanady, do predbežnej väzby s tým, že táto mu začala plynúť 22. júla 2015 o 15.32 hod. a bude sa vykonávať v Ústave na výkon väzby Košice.

Proti tomuto uzneseniu zahlásil **A. K.** hneď po jeho vyhlásení sťažnosť (č. l. 68), ktorú následne prostredníctvom svojho obhajcu aj bližšie písomne zdôvodnil (č. l. 95-96 spisu).

V písomnom odôvodnení podanej sťažnosti pritom poukázal na to, že pri rozhodovaní v jeho trestnej veci v Grécku boli porušené všetky jeho práva, proces bol vykonštruovaný.

Považujúc z vyššie uvedených dôvodov predbežnú väzbu za nezákonnú, preto vyžiadaní A. K. navrhol, aby odvolací súd napadnuté uznesenie v celom rozsahu zrušil a jeho prepustil z väzby na slobodu.

Spisový materiál v posudzovanej veci bol prostredníctvom Krajského súdu v Košiciach 14. augusta 2015 predložený Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky za účelom rozhodnutia o podanej sťažnosti.

Najvyšší súd Slovenskej republiky primárne zistiac, že sťažnosť je prípustná, bola podaná oprávnenou osobou a v zákonom stanovenej lehote, v súlade s § 192 ods. 1 Tr. por. preskúmal správnosť výroku napadnutého uznesenia, ako i konanie tomuto výroku predchádzajúce, pričom dospel k takému záveru, že predmetná sťažnosť **nie je dôvodná**.

Z obsahu predloženého spisu vyplýva, že dňa 23. júla 2015 krajská prokuratúra elektronickou cestou obdržala list Krajskej prokuratúry pri Odvolacom súde Východnej Kréty (Public Prosecutor's Office of the Court of Appeals of Eastern Crete) z 23. júla 2015 spolu s európskym zatýkacím rozkazom tohto úradu, sp. zn. 6A/2013, zo 06. novembra 2013.

Vyžiadaní A. K. bol zadržaný dňa 22. júla 2015 o 15.32 hod. na hraničnom priechode Vyšné Nemecké príslušníkmi Oddelenia hraničnej kontroly FZ Vyšné Nemecké, v zmysle § 13 ods. 1 zákona o EZR.

Keďže si A. K. po poučení obhajcu nezvolil, tento mu bol na podklade návrhu prokuratúry podľa § 14 ods. 1 zákona o EZR opatrením predsedu senátu Krajského súdu v Košiciach, sp. zn. 5Ntc 19/2015, ustanovený.

Krajská prokuratúra v Košiciach dňa 27. júla 2015 pod sp. zn. 2 KPt 65/15, podala Krajskému súdu v Košiciach návrh na vzatie do predbežnej väzby kanadského štátneho občana A. K. v zmysle § 13 ods. 2 z dôvodov uvedených v § 15 ods. 1 zákona č. 154/2010 Z.z. o európskom zatýkacom rozkaze v znení zákona č. 344/2012 Z.z. (ďalej len zákon o EZR).

Predmetný návrh sudca krajského súdu preskúmal, a po tom predchádzajúcom výsluchu vyžiadaného A. K. vykonaného v prítomnosti tlmočníka ako aj prokurátorky zistil, že je potrebné mu vyhovieť.

V rámci výsluchu pritom A. K. uviedol, že si je vedomý toho, že bol v Grécku právoplatne odsúdený, avšak proces považuje za nespravodlivý, zmanipulovaný, pričom jeho advokát v danom súdnom konaní neurobil nič v jeho prospech.

Podľa § 13 ods. 1 zákona o EZR príslušníci Policajného zboru zadržia osobu, ktorej prítomnosť bola zistená na území Slovenskej republiky a na ktorú bol vydaný európsky zatýkací rozkaz alebo vyhotovený záznam podľa § 3 písm. l/ a jej zadržaniu nebráni prekážka podľa § 12. Príslušníci Policajného zboru oboznámia zadržanú osobu s dôvodmi jej zadržania a poučia ju o práve zvoliť si obhajcu a o práve na tlmočníka. O zadržaní osoby informujú bezodkladne prokurátora príslušného podľa § 11 ods. 1. Prokurátor o zadržaní vyžiadanej osoby na území Slovenskej republiky informuje bezodkladne justičný orgán štátu pôvodu.

Podľa § 13 ods. 2 zákona o EZR ak prokurátor do 48 hodín od zadržania neprepustí zadržanú osobu, podá v tejto lehote súdu návrh na jej vzatie do predbežnej alebo vydávacej väzby, ku ktorému pripojí európsky zatýkací rozkaz, alebo ak ten nie je k dispozícii, záznam; záznam má do doručenia európskeho zatýkacieho rozkazu rovnaké účinky ako európsky zatýkací rozkaz. Ak prokurátor osobu prepustí, informuje o tom útvar SIRENE; ak tento útvar nie je príslušný konať, postúpi informáciu útvaru INTERPOL.

Podľa § 11 ods. 1, veta pred bodkočiarkou zákona o EZR na začatie konania o európskom zatýkacom rozkaze je príslušná krajská prokuratúra, v ktorej obvode bola vyžiadaná osoba zadržaná alebo jej bola inak obmedzená osobná sloboda.

Podľa § 15 ods. 1 zákona o EZR (znenie účinné od 1. decembra 2012) účelom predbežnej väzby je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky tak, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze, pokiaľ orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje.

Podľa § 15 ods. 2 zákona o EZR (znenie účinné od 1. decembra 2012) sudca krajského

súdu je povinný do 48 hodín od prevzatia zadržanej osoby a od doručenia návrhu prokurátora na vzatie do predbežnej väzby túto osobu vypočuť a rozhodnúť o jej vzatí do predbežnej väzby alebo ju prepustiť na slobodu. Dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nie je pritom viazaný. Ak sudca rozhodne, že sa zadržaná osoba ponecháva na slobode, súčasne môže rozhodnúť o uložení primeraných opatrení alebo obmedzení na zabránenie, aby nedošlo k zmareniu účelu tohto konania podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní, ktorý sa použije primerane. Ak v čase rozhodovania o predbežnej väzbe nie je k dispozícii európsky zatýkací rozkaz, sudca krajského súdu rozhoduje na návrh prokurátora, ku ktorému je pripojený záznam podľa § 3 písm. l/.

Podľa § 15 ods. 3 zákona o EZR na konanie podľa odseku 1 je príslušný krajský súd, ktorému prokurátor príslušný podľa § 11 predložil návrh na rozhodnutie o predbežnej väzbe.

Najvyšší súd Slovenskej republiky preskúmal predložený spisový materiál a i s poukazom na vyššie uvedené skutočnosti a citované zákonné ustanovenia dospel k takému názoru, že v predmetnom prípade boli splnené všetky zákonné podmienky pre vydanie rozhodnutia o vzatí vyžiadaného A. K. do predbežnej väzby.

Vo veci konali príslušné orgány, a to v zákonom stanovených lehotách, pričom vyžiadany bol v zmysle zákona poučený, vypočutý a bol mu tiež riadne ustanovený obhajca.

Okrem splnenia formálnych podmienok treba konštatovať tiež splnenie podmienky materiálnej, spočívajúcej v existencii takých konkrétnych okolností, z ktorých vyplýva dôvodná obava zo zmarenia účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze v prípade ponechania vyžiadanej osoby na slobode.

V súlade s uznesením najvyššieho súdu z 29. mája 2013, sp. zn. 6 Tost 17/2013, uverejnením v Zbierke stanovísk najvyššieho súdu a rozhodnutí súdov Slovenskej republiky pod č. 93/2014, je totiž rozhodnutie o vzatí zadržanej (vyžiadanej) osoby do predbežnej väzby v zmysle vyššie citovaných ust. § 15 ods. 1, ods. 2 zákona o EZR rozhodnutím fakultatívnym, ktoré okrem splnenia formálnych podmienok vyžaduje aj zistenie existencie takých okolností (materiálna podmienka), z ktorých vyplýva obava zo zmarenia účelu konania o európskom

zatýkacom rozkaze v prípade, ak by sa toto viedlo voči vyžiadanej osobe na slobode, t.j. neväzobne.

Okolnosti odôvodňujúce takúto hrozbu zmarenia účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze sú pritom vecou individuálneho posúdenia zo strany konajúcich orgánov vzhľadom na jednotlivé okolnosti toho - ktorého prípadu, ako i osobné pomery vyžiadanej osoby a môžu byť zistené nielen v rámci výsluchu vyžiadanej osoby, ale môžu vyplývať už z obsahu samotného predloženého spisového materiálu.

Zároveň je však potrebné v tejto súvislosti nezabúdať i na osobitosť konania o európskom zatýkacom rozkaze, či odlišný charakter samotnej predbežnej väzby oproti tomu, ako je väzba upravená v štvrtej hlave prvej časti Trestného poriadku.

Pokiaľ ide potom o posudzovaný prípad, tak tu konajúci krajský súd správne poukázal na skutočnosť, že vyžiadaná osoba má pobyt mimo územia štátov Európskej únie, pričom sa pohyboval vo viacerých štátoch, v ktorých nemá prechodný ani trvalý pobyt.

Evidentne ide o okolnosti, ktoré by v jeho prípade opodstatňovali hrozbu zo zmarenia účelu predbežnej väzby v prípade jeho ponechania na slobode.

Čo sa týka potom námietok vyžiadaného, uplatnených v podanej sťažnosti, tak treba uviesť, že Najvyšší súd Slovenskej republiky nie je oprávnený preskúmať rozhodnutie Odvolacieho súdu východnej Kréty z pohľadu, či boli porušované jeho práva na obhajobu a či bol proces zmanipulovaný.

V predmetnom prípade bolo v súlade s § 15 ods. 2 zákona o EZR o predbežnej väzbe rozhodované na podklade záznamu v zmysle § 3 písm. l/ zákona o EZR, predloženého príslušnou prokurátorkou spolu s návrhom na vzatie do väzby, ktorý má v zmysle zákona až do doručenia originálu európskeho zatýkacieho rozkazu rovnaké účinky ako samotný európsky zatýkací rozkaz.

K námietkam vyžiadanej osoby je ešte potrebné uviesť, že teraz sa aktuálne rozhoduje „len“ o vzatí vyžiadaného do predbežnej väzby, pre ktoré rozhodnutie boli splnené všetky k tomu potrebné podmienky.

Z dôvodov vyššie uvedených preto Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodol tak, ako je uvedené v enunuciáte tohto rozhodnutia.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu nie je prípustná sťažnosť.

V Bratislave 18. augusta 2015

JUDr. Peter H a t a l a, v. r.
predseda senátu

Za správnosť vyhotovenia : Ing. Alžbeta Kóňová